

SIEMENS

Dämmerungsschalter
Light-sensitive switch
Interrupteur crépusculaire
Interruptor crepuscular
Interruttore crepuscolare
Interruptor crepuscular
Gün ışığı sensörlü anahtar
Сумеречный выключатель
Wyłącznik zmiernicowy
光敏开关



7LQ2300
7LQ2920

EN 60669-1
EN 60669-2-1



Betriebsanleitung Operating Instructions Notice d'utilisation Instructivo Istruzioni operative
Instruções de Serviço İşletme kılavuzu Руководство по эксплуатации Instrukcja obsługi 使用说明

		EN ⚠ DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.
		NOTICE Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.
DE	⚠ GEFAHR	FR
Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einschaltssicherung versehen werden.		Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture.
HINWEIS Installations- und Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.		NOTIFICATION L'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.
ES	⚠ PELIGRO	IT
Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente.		Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi. Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione.
NOTA La instalación y el mantenimiento deben corre a cargo de personal cualificado.		NOTA L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.
PT	⚠ PERIGO	TR
Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho.		Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur. Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır.
ATENÇÃO A instalação e manutenção têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.		NOT Montaj ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.
РУ	⚠ ОПАСНО	PL
Опасное напряжение. Опасность для жизни или телесных повреждений. До начала работы выключите и заблокируйте все источники питания этого устройства.		Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Wyłączyć i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu.
ПРИМЕЧАНИЕ Установка и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным персоналом.		UWAGA Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

Technical Support:

Internet: <http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support>

2514282132-05

Last Update: 19 February 2019

3ZW1012-7LQ29-1AA0

<p>中 ⚠ 危險</p> <p>危險电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通保护措施。</p>	<p>HR ⚠ OPASNOST</p> <p>Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju potrebno je isključiti sve izvore struje i osigurati uređaj zaštitom od uključivanja.</p>
<p>注意</p> <p>安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。</p>	<p>NAPOMENA</p> <p>Montažu i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje.</p>
<p>FI ⚠ VAARA</p> <p>Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virransyöttö tulee katkaista ja sen kytketyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä.</p>	<p>БГ ⚠ ОПАСНОСТ</p> <p>Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по устройството, изключете и обезопасете всички захранващи източници.</p>
<p>HUOMAUTUS</p> <p>Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suoritettaviksi.</p>	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.</p>
<p>EE ⚠ OHT</p> <p>Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hooldustööd lülitage kõik toiteallikad välja ja võtke meetmed nende sisselülitamise takistamiseks.</p>	<p>LV ⚠ BĪSTAMI</p> <p>Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms veicat darbu ar šo ierīci pilnībā izslēdziet un nobloķējiet tās strāvas padevi.</p>
<p>MÄRKUS</p> <p>Paigaldus- ja hooldustööd tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.</p>	<p>BRIDINĀJUMS</p> <p>Uzstādīšana un tehniskā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.</p>
<p>LT ⚠ PAVOJUS</p> <p>Pavojainga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkauso susižalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius.</p>	<p>DA ⚠ FARE</p> <p>Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed.</p>
<p>NUORODA</p> <p>Įrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.</p>	<p>BEMÆRK</p> <p>Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.</p>
<p>MT ⚠ PERIKLU</p> <p>Valtaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-ġdid aċċidentali.</p>	<p>NL ⚠ GEVAAR</p> <p>Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit apparaat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen.</p>
<p>AVVIZ</p> <p>L'installazione e la manutenzione għandhom jittwettqu minn persunal ikkwalifikat.</p>	<p>OPMERKING</p> <p>Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.</p>
<p>EL ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ</p> <p>Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που τροφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή.</p>	<p>GA ⚠ CONTUIRT</p> <p>Voltaas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Múch gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach i roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo.</p>
<p>ΠΡΟΣΟΧΗ</p> <p>Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.</p>	<p>FÓGRA</p> <p>Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.</p>
<p>RO ⚠ PERICOL</p> <p>Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta.</p>	<p>SV ⚠ FARA</p> <p>Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utförst på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av.</p>
<p>INSTINȚARE</p> <p>Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.</p>	<p>ÖBS</p> <p>Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.</p>
<p>CZ ⚠ NEBEZPEČÍ</p> <p>Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré příklady energie.</p>	<p>SL ⚠ NEVARNOST</p> <p>Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela.</p>
<p>POZNÁMKA</p> <p>Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.</p>	<p>OPOMBA</p> <p>Namestitev in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebeje.</p>
<p>SK ⚠ NEBEZPEČENSTVO</p> <p>Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaistíte všetky napájacie prípojky tohto zariadenia.</p>	<p>HU ⚠ VESZÉLY</p> <p>Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközön, az áramellátást le kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni.</p>
<p>UPOZORNENIE</p> <p>Instaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál.</p>	<p>MEGJEGYZÉS</p> <p>A telepítést és a karbantartást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.</p>

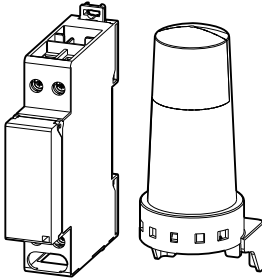


Contents / Lieferumfang /
Etendue de la livraison /
Contenido / 供货范围

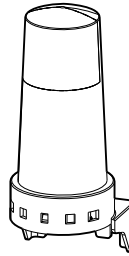
Required tools /Notwendige Werkzeuge /
Outils nécessaires /
Herramientas requeridas / 必要工具



7LQ2300



7LQ2920

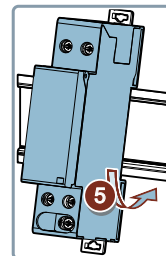
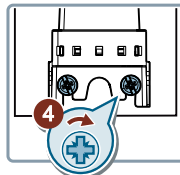
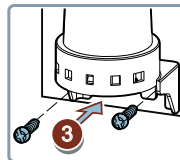
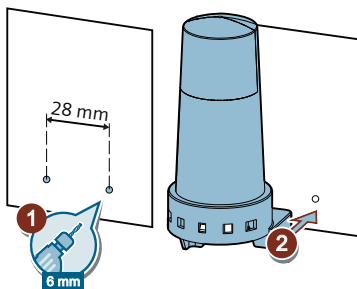


Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装

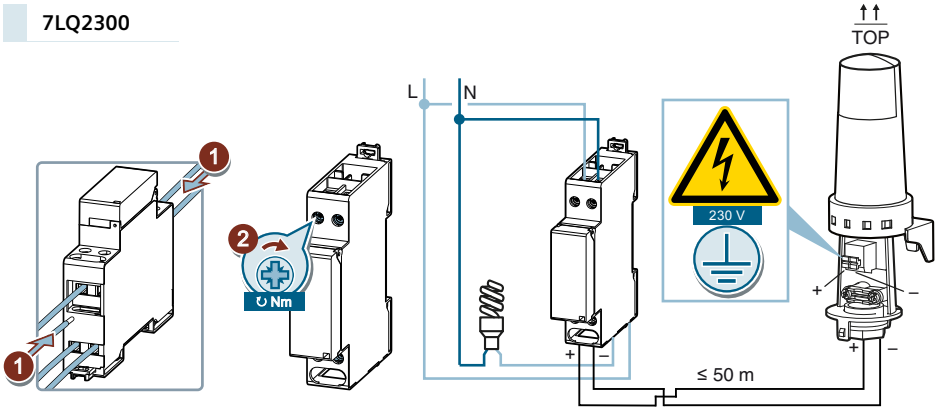


7LQ2920

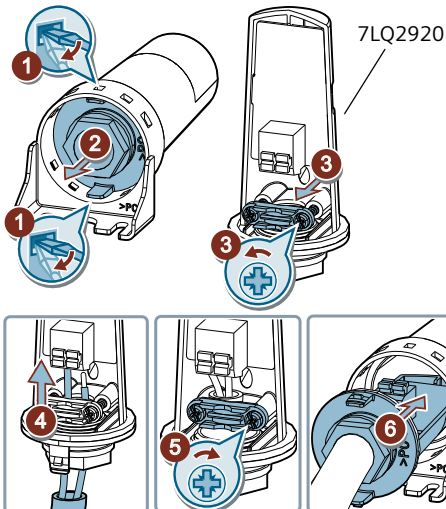
DE	Lichtsensor nicht in unmittelbarer Nähe der geschalteten Lichtquelle montieren oder der Lichtquelle zuwenden.	PT	Não instalar o sensor de luz nas proximidades imediatas da fonte de luz ligada nem voltado para a fonte de luz.
EN	Do not mount the light sensor immediately next to the switched light source or direct the sensor toward it.	TR	Işık sensörünü anahtarlanan ışık kaynağının yakınına monte etmeyin ve ışık kaynağına doğru çevirmeyin.
FR	Ne pas installer le détecteur de lumière à proximité immédiate de la source de lumière à commander et ne pas le diriger vers la source de lumière.	PY	Датчик освещенности не должен монтироваться в непосредственной близости от источника света или направляться на источник света.
ES	No montar el sensor fotoeléctrico en la proximidad inmediata de la fuente de luz conectada y no orientarlo hacia la misma.	PL	Nie montować czujnika światła w bezpośredniej bliskości podłączonego źródła światła i nie zwracać w kierunku źródła światła.
IT	Non montare il sensore ottico nelle immediate vicinanze della sorgente di luce inserita né rivolgerlo in direzione di quest'ultima.	中文	禁止将光传感器靠近已经点亮的光源或使其朝向光源。



7LQ2300



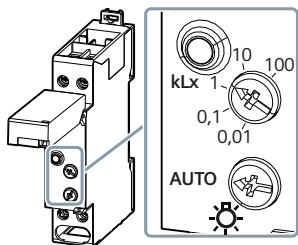
While work is being performed on the light sensor and the connecting cable, the device must be off-circuit / Bei Arbeiten am Lichtsensor und der Anschlussleitung muss das Gerät spannungsfrei sein / Mettre l'appareil hors tension avant d'effectuer tout travail sur le capteur de lumière et le câble de raccordement / BAI realizar trabajos en el sensor fotoeléctrico o el cable de conexión, el dispositivo debe estar desconectado de la tensión / Nel caso di interventi sul sensore ottico e sul cavo di collegamento, il dispositivo deve essere scollegato dalla tensione / Nel caso di interventi sul sensore ottico e sul cavo di collegamento, il dispositivo deve essere scollegato dalla tensione / Işık sensöründe ve bağlantı hattındaki çalışmalarda cihaz gerilimsiz olmalıdır / При выполнении работ на световом датчике и соединительном кабеле устройство должно быть обесточено / Podczas prac związanych z czujnikiem świetlnym i przewodem przyłączowym urządzenie powinno być odłączone od napięcia. / 在围绕光传感器和连接电缆进行作业时，必须断开设备的电源



		0.5 - 2.5	1.5 - 4
		10.5	8
			1.2



Information / Information / Informations / Información / 信息



	100.000 Lx			3.500 Lx	
	20.000 Lx			1000 Lx	
	10.000 Lx			100 Lx	
			10 Lx		
			1 Lx		

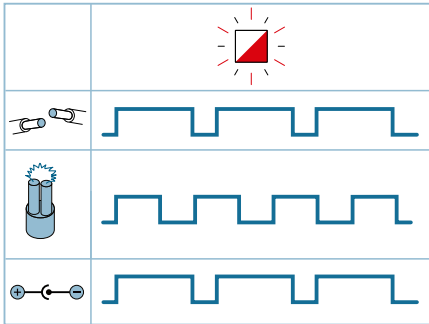
3680 W	2000 VA	1000 W max 70µF	2000 W
1000 W	2000 VA	2000 VA	1000 VA

U _N		230 V
f		50/60 Hz
		- 20 ... + 60° C
	- 20 ... + 70° C	- 20 ... + 55° C
	IP65	IP20

The jumper setting in the sensor is set to active in the delivery state. The settings should not be changed / Die JumperEinstellung im Sensor ist im Lieferzustand auf aktiv gestellt. Die Einstellungen sollten nicht geändert werden / À la livraison le cavalier se trouve sur actif. Les réglages ne devraient pas être modifiés / En estado de suministro, el jumper del sensor viene ajustado en activo. Los ajustes no deben modificarse / Nello stato di fornitura l'impostazione del jumper nel sensore è attiva. Le impostazioni non devono essere modificate. / O ajuste da ponte de fios no sensor está definido como ativo no estado de fornecimento. Os ajustes não devem ser alterados / Teslimat durumunda, sensördeki Jumper ayarı aktif konumundadır. Ayarlar değiştirilmemelidir / При поставке перемишка датчика установлена / Ustawienie zworek w czujniku w stanie dostawy jest aktywne. Nie należy zmieniać ustawienia zwerek / 传感器中的跳线设置在交付时设置为激活状态。不应更改设置



Fault diagnostics / Fehlerdiagnose / Diagnostic de défauts / Diagnóstico de fallos / Diagnostica degli errori / Diagnóstico de falhas / Hata teşhisi / Диагностика неисправностей / Diagnostyka błędów / Fehlerdiagnose



ON/OFF-delay / Ein- und Ausschaltverzögerung / Retard à la fermeture/l'ouverture / Retardo a la conexión/desconexión / Ritardo di inserzione e disinserzione / Retardo de ligação e de desligamento / Açma ve kapatma gecikmesi / Задержка включения и выключения / Opóźnienie włączenia i wyłączenia / 开启和关闭时间延迟

